

## TS1008-v1

# Testeur d'auto-certification pour détecteurs et sondes de gaz



### TEST SET CONTRÔLES FONCTIONNELS

Contrôle et affichage du type de sonde ou détecteur  
 Contrôle et affichage du numéro de série  
 Contrôle et affichage de la date de production  
 Contrôle et affichage des jours restant à la fin du cycle  
 Contrôle et affichage, combien de fois il a été allumé  
 Contrôle et affichage de la quantité d'alarme déclenchée  
 Contrôle - affichage du nombre de corrections effectuées  
 Contrôle et affichage de la plage de mesure % de la LIE  
 Contrôle et affichage du fonctionnement de l'appareil  
 Il délivre le récépissé prouvant le fonctionnement

Version **client**



**TS1008**

**Il certifie le test et il imprime le rapport**

**Étend l'assurance RC**



**Notice d'emploi  
e entretien**

Merci d'avoir choisi le testeur numérique de la **BEINAT S.r.l.** mod. **TS1008**

Ce manuel vous aidera à obtenir le maximum de la fonctionnalité et de l'efficacité automatique de cet instrument.

Lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver toujours à portée de main lors de l'utilisation de l'instrument.

Les illustrations et le texte des affichages présentés dans ce manuel peuvent différer des écrans réels.

### Caractéristiques principales

De l'expérience acquise au cours de ses 40 années de travail et les exigences des normes en vigueur, la **BEINAT S.r.l.** a créé pour ses sondes de détection gaz un nouveau testeur de contrôle **TS1008**.

Principalement cet instrument est adapté pour tester toutes les sondes conventionnelles de détection **gaz** soit **explosif** que **toxique** produites par la **BEINAT S.r.l.**

Cet appareil permet de lire toute la configuration de données et le contrôle de fonctionnement qui sont dans la mémoire des sondes, en outre, étant pourvu d'une transmission **série**, il est possible imprimer le rapport de contrôle qui confiment les données testées en **auto certifiant son propre travail**.

Avec le testeur **TS1008** on peut lire tous les événements survenus durant la durée de vie de la sonde, tels que:

- 1) Le modèle de la sonde.
- 2) Le numéro de série de la sonde.
- 3) L'état actuel du travail, **ATTENTE** (phase de préchauffage) - **LECTURE DE DONNEES - AVARIE - ALARME**
- 4) Combien de fois a été mise sous/hors tension.
- 5) Combien de fois a déclenché l'alarme.
- 6) L'état de l'étalonnage actuel.
- 7) Combien de fois a été faite la correction.
- 8) Combien de jours de fonctionnement restants avant le remplacement de l'élément sensible.

### Avvertenze Importanti

Pour utiliser avec satisfaction pour une longue période votre testeur numérique **TS1008**, suivez les précautions suivantes:

**S'ASSURER** de l'intégrité du testeur après l'avoir retiré de sa confection.

**La BEINAT S.r.l.** décline toute responsabilité pour des dommages causés à des personnes, animaux ou choses pour n'importe quel usage inapproprié pour laquelle le testeur a été projeté

**Pour Votre Sécurité**, en cas du mauvais fonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil.

Au cas de fumée ou une odeur âcre ou insolite provenant de l'appareil ou de l'alimentateur de réseau, éteindre immédiatement l'appareil et l'expédier l'appareil au centre Assistance le plus proche

**Utiliser les câbles originaux fournis.**

Afin de maintenir la conformité des produits par rapport aux normes, utilisez exclusivement les câbles fournis ou vendus par la **BEINAT S.r.l.** pour la connexion du testeur.

**Éviter le contact avec les cristaux liquides.**

En cas de rupture de l'écran à cristaux liquides, faites attention à ne pas vous blesser avec les fragments de verre et il faut évitez que les cristaux liquides entrent en contact avec l'épiderme, les yeux ou la bouche.

**Ne pas mettre en contact avec de l'eau.**

Le testeur n'est pas imperméable, si il est plongé dans l'eau ou exposé à des taux d'humidité élevée il peut rapporter de sérieux dommages.

**Ne pas faire tomber tomber.**

Des forts coups ou des chutes pendant le transport peuvent endommager l'appareil.

**Éviter les champs magnétiques.**

Cet appareil ne doit pas être utilisé ou conservé en présence des radiations, des champs magnétiques de haute intensité, l'électricité statique ou les champs magnétiques produits par les appareils tels que les transmetteurs de radio qui peuvent interférer pendant la détection.

**Nettoyage.**

Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques. Si nécessaire utilisez un chiffon mouillé d'eau.

### Caractéristiques Techniques

|                                                |                                                                   |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Alimentation par 3 piles alcalines AAA .....   | 4,5 VDC                                                           |
| Consommation durant les autres détections..... | 3 mA                                                              |
| Consommation durant l'impression.....          | 4 mA                                                              |
| Autonomie des piles selon les fonctions.....   | 380 heures environ                                                |
| Contrôle état de batteries.....                | Symbole affiché                                                   |
| Afficheur .....                                | Affichage alphanumérique                                          |
| Mémorisation événements.....                   | Un jusqu'à l'arrêt de l'instrument                                |
| Sondes compatibles .....                       | SGM595, SGM533, SG895, SG800, CO100r, HCF100, serie SGF, CXM200/Q |
| Arrêt automatique.....                         | Après 1 heure en veille                                           |
| Température de fonctionnement.....             | Incorporée -10°C a + 45°C                                         |
| Humidité de fonctionnement non condensée ..... | de 0 à 90%                                                        |
| Impression .....                               | par port IR                                                       |
| Compatibilité électromagnétique .....          | CE                                                                |
| Dimensions et poids .....                      | 65 * 135 *32mm env. 180gr                                         |

### Attention!

Toutes les mesures effectuées avec des **piles faibles, faussent le resultat**



Symbole état de la batterie



**Données techniques des piles alcalines AAA non rechargeables**  
Tension nominale groupe de piles **1,5 VDC** chacune  
**Durée de fonctionnement env. 380 h** avec des batteries chargées  
**N.B. Ne pas remplacer les piles dans la zone ATEX**

### Remplacement des piles déchargées

Quand le symbole de la batterie déchargée apparaît, procéder comme suit.

- 1) Éteindre l'instrument
- 2) Dévisser les 4 vis à l'arrière de l'instrument.
- 3) Soulever le couvercle
- 4) Enlever les piles
- 5) Insérer les nouvelles piles en respectant la polarité ( + - )
- 6) Remettre le couvercle et serrer les vis 4
- 7) Allumer l'instrument et continuer votre travail.

### Utilisation

Les piles ne doivent jamais être exposés à une température supérieure à + 40 ° C

Pour assurer une durée optimale, utilisez-les à température ambiante. Si utilisée soit à basse que haute température, la durée peut diminuer.



### Fonctions des boutons

#### 1) Bouton marche arrêt.

Pour allumer ou éteindre le testeur, appuyer la touche pendant 5 secondes.

#### 2) Groupe de boutons de navigation du TESTER.

a) Touche "DOWN" appuyez sur cette touche permet de faire défiler les pages vers le bas. (voir point 6)

b) Touche "ENTER" appuyer cette touche pour accéder à :

- 1) Le modèle de l'appareil en question
- 2) Le numéro de série
- 3) La semaine et l'année de fabrication
- 4) les jours restants à la fin du cycle de fonctionnement
- 5) Les cycles d'allumage
- 6) Les alarmes détectées.
- 7) Les corrections effectuées.

La touche "ENTER" à la page 3 "PRINT", sert à confirmer l'impression

La touche "ENTER" à la page 4 "TAR 175", sert à modifier le TAR selon les besoins en l'appuyant il clignote., et appuyant "UP" ou "DOWN" on augmente ou on diminue la valeur.

La touche "ENTER" à la page 5 "NEW", sert à réinitialiser l'appareil à l'état d'usine remettant à zéro les compteurs

La touche "ENTER" à la page 6 "SAVE" sert à sauver les données modifiées de façon permanente.

c) La touche "UP" appuyez sur cette touche pour défiler les pages vers le haut. (voir point 6)

#### Contrôle de l'état de la batterie.

En appuyant simultanément les touches "UP" et "DOWN" Il affiche "BAT" suivi de trois segments; Segments complets: batterie chargée, segments vides: batterie déchargée.

### AFFICHEUR

Le TESTEUR est doté d'un afficheur alphanumérique pour visualiser les informations suivantes:

3) Unité de mesure "LEL" (LIE) pour le gaz explosif; "ppm" pour les gaz toxiques, l'échange a lieu automatiquement en fonction du type de sonde.

4) Le pourcentage de lecture, il indique la quantité de gaz dispersé dans l'ambiante.

N.B. "FAULT" remplace la lecture du pourcentage de gaz en cas d'avarie de la sonde.

5) Le symbole "%" ne se allume que lorsqu'on lit le gaz explosif.

6) Numéro de page. Le testeur contient de 1 à 7 pages selon le modèle.

7) Icône "ASTÉRISQUE avec une ligne" se allume lorsque le testeur ne est pas connecté à la sonde.

8) Icône horloge indique que la sonde est en état d'attente "WARMUP".

9) L'antenne directionnelle contient l'élément "IR" de transmission à l'imprimante.

10) Connexion du port "USB" TS1008 à l'appareil à examiner

Probe sgm595  
sn 24ad12  
date 41 18  
DY 2190  
cy 5  
al 15  
dr 12  
range 20  
ADC - 127 - 145  
1

**PAGE 1** pour faire défiler la page appuyer "ENTER"

Il affiche: **"Probe"** le type de sonde ou de l'appareil.  
Il affiche: **"SN"** le numéro de série  
Il affiche: **"DATE"** la semaine et l'année de construction  
Il affiche: **"Dy"** les jours restants à la fin du cycle de fonctionnement  
Il affiche: **"Cy"** combien de fois la sonde été mise en fonction  
Il affiche: **"AL"** combien de fois a déclenché l'alarme.  
Il affiche: **"DR"** combien de corrections ont été faites  
Il affiche: **"RANGE"** la plage de fonctionnement si à 20 ou à 100% des LIE  
Il affiche: **"ADC"** défile jusqu'à la valeur normalisée, laissant la capsule de gaz, la modification de ces données, compromet il fonctionnement et il est réservé aux techniciens agréés.

Pour afficher les pages suivantes, appuyez **"DOWN"**

lel 20% 100 ppm  
fault  
gas methane LPG ecc  
2

**PAGE 2** pour faire défiler la page appuyer e "ENTER"

Il affiche le pourcentage de gaz libéré dans les lieux, il peut être exprimée : **% des LIE** ou **ppm**.  
En cas de défaut il se affiche **"FAULT"**  
Il affiche le type de gaz pour lequel la sonde a été étalonnée.

Per consultare le pagine successive premere **"DOWN"**

PRINT  
3

**PAGE 3**

**PRINT** Pour imprimer aligner le transmetteur **IR** à l'imprimante et appuyez **"ENTER"**

Pour voir les pages suivantes, appuyer **"DOWN"**  
Pour voir les pages précédentes, appuyez **"UP"**

OFS 64 70 72 80  
4

**PAGE 4**

La modification: **"OFFSET"** on modifie la déviation de la valeur de zéro défini lors de l'étalonnage.

Pour voir les pages suivantes, appuyer **"DOWN"**  
Pour voir les pages précédentes, appuyez **"UP"**

Tar 175 180 200  
5

**PAGE 5**

La modification:: **"TAR"** facteur de multiplication en fonction du type de gaz.

Pour voir les pages suivantes, appuyer **"DOWN"**  
Pour voir les pages précédentes, appuyez **"UP"**

\* print

Chaque fois qu'on déconnecte le testeur de la sonde, il affiche **"PRINT"**.  
Le **TS1008** sauve en mémoire les données stockées dans la sonde et il demande de les imprimer.  
Si on ne veut pas imprimer, on éteint le testeur ou on le connecte à une autre sonde.

### Imprimante recommandée

La **BEINAT S.r.l.** recommande une imprimante avec réception infrarouge 8 bits (1 démarrage, 4 erreurs), infrarouge 940 nm, 33 kHz

## Exemple d'impression

BEINAT

Mod. SGM595  
S/N: 15115d  
Prod. Week : 9/2014  
Remaining days: 2190  
LEL: 10%  
Power on cycles: 1  
Alarm count: 0  
Drift count: 0

date.....  
sign.....

## Problèmes et Solutions

### Si l'appareil ne s'allume pas

Vérifier que la batterie est chargée, si elle ne l'est pas alors la recharger.

### Si l'appareil ne détecte pas

Vérifiez que les câbles sont correctement connectés.

### Si l'appareil ne imprime pas

Vérifier que l'instrument est en ligne avec l'imprimante.

Vérifier que l'imprimante est allumée et est en ligne avec l'instrument.

**Dans le cas** où d'autres problèmes surgissent il faut directement contacter un **technicien** spécialisé et/ou autorisé ou bien **le Concessionnaire** de la **BEINAT S.r.l.**



## Test des sondes

Selon les normes EN 50194 / EN 50291 et conformes à la norme EN 60079-29-1 - EN60079-29-2, dans tout type de système réalisé pour le contrôle et la prévention des fuites de gaz, il est prévu qu'après leur installation, ils seront effectués des contrôles de fonctionnement dans les délais et selon les modalités suivantes:

**1) Tous les six mois** à compter de l'installation, l'utilisateur ou toute autre personne qui en est responsable devra vérifier le fonctionnement réel des appareils de détection.

**2) À la fin de chaque année**, un technicien spécialisé doit effectuer, le test de fonctionnement en émettant du gaz provenant d'une bouteille pré-étalonnée dans les limites des pourcentages décrits pour chaque type d'équipement.

La maintenance ordinaire et extraordinaire et la mise hors service à la fin de la période d'exploitation garantie par le fabricant doivent être effectuées par un personnel autorisé et / ou spécialisé.

Accessoires pour effectuer le test et imprimer une auto-certification, il est nécessaire d'utiliser:

- 1 testeur **TS1008**
- 1 imprimante **STM001**
- 1 bouteille précalibrée



Après avoir vérifié que l'installation à tester fonctionne depuis au moins 24 heures ou plus.

Visser la valve de distribution sur la bouteille;

Procédez à l'émission de gaz en plaçant le diffuseur à proximité du capteur de la sonde avec la fermeture l'ouverture rapide et constante de la valve de distribution.





**ASSURANCE.** L'appareil est assuré par la SOCIETA' REALE MUTUA pour le R.C. PRODUITS pour une valeur maximale 1.500.000 d'Euro contre les dommages provoqués par le mauvais fonctionnement du dispositif

**GARANTIE.** L'appareil est garanti pour une période de 3 Ans à compter de la date de fabrication, selon les conditions décrites de suite. Ils seront substitués gratuitement les composants reconnus défectueux, à l'exclusion des étuis ou emballages en plastique ou aluminium, d'éventuelles batteries, et fiches techniques L'appareil devra parvenir en port franc à la **BEINAT S.r.l.**

La garantie ne couvre pas les pannes dues aux farfouillages de la part du personnel non autorisé, ainsi que des installations erronées ou des négligences dérivantes aux phénomènes étranges au normal fonctionnement de l'appareil.

La société **BEINAT S.r.l.** n'est pas responsable de dommages, directs ou indirects, causés à toutes personnes, animaux ou choses, d'avaries du produit ou la suspension forcé de l'utilisation.



**MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE.**

Le symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être porté à un endroit pour le recyclage des équipements électriques et électroniques, telle que la collecte sélective:

- Dans les points de vente en cas d'achat d'un équipement équivalent.
- Les points de collecte locaux (centres de déchets de collecte, les centres de recyclage locaux, etc...)

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute informations supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Attention:** dans certains pays de l'Union, tous les produits ne relèvent pas du champ d'application de la loi nationale de recyclage relative à la directive européenne 2002/96/CE et ne font pas partie des produits à récupérer en fin de vie.



Made in Italy

Customer, version

Testeur **TS1008**

Lo styling è della b & b design

Cachet du revendeur

Date d'achat: .....

Numéro de série : .....

**La Beinat S.r.l.** dans le but d'améliorer ses produits, se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, esthétiques et fonctionnelles à tout moment et sans préavis.

**BEINAT S.r.l.**

Via Fatebenefratelli 122/C 10077, S. Maurizio C/se (TO) - ITALY

Tel. 011.921.04.84 - Fax 011.921.14.77

http:// www.beinat.com



**Commercial-** info@beinat.com

**Assistance Technique-** laboratorio@beinat.com

TS1008 -Rev-1 18 18